

شعراء النصرانية بعد الاسلام

القسم الرابع

شعراء الاجيال الاخيرة من القرن الرابع عشر الى التاسع عشر

لاب لوبس شيخو البسوي

مقدمة

هو القسم الاخير من كتابنا في شعراء النصرانية بعد الاسلام ويتبدى في القرن الرابع عشر بعد الدولة العباسية وانتهاء الحروب الصليبية. ويختتم بشعراء القرن التاسع عشر دون الاتساع في من شاع ذكهم وانتشرت آثارهم ودواوينهم ومما يجب التنبيه عليه ان آثار شعراء النصرانية في اواخر القرون الوسطى الى القرن السابع عشر قليلة جداً وذلك لحرب اصاب اللغة العربية عموماً في بلاد الشرق بتلك دول غير عربية كدولاتي المماليك والحريين البحرية والبرجية وكدولة الاتراك. فقلما تجد من التأليف النفيسة المشبعة المشعة كالتي سبقت ذلك العيد. وزد على ذلك ما وقع في تلك الاجيال من الحروب الطاحنة منها اجنية ومنها اهلية اُحييت بها الآداب بضربة اليمة

وما يقال اجمالاً عن كل الشعوب الشرقية يصح خصوصاً في النصارى الذين زادت احوالهم سوءاً وضكاً فكانوا اشبه بعبيد لا يتأنسون رائحة الحرية فيعصرون همتهم بامر المماش ولا يكادون يتفرغون للعارف والدروس العقلية. وغاية ما كانوا يدركونه بعض الالام يبادى اللغة والكتابة. واذا وقفت على شيء من آثارهم تجدها ركيكة ضعيفة التركيب والانشاء يغلب عليها الالفاظ العامة الحوشية كالزجلات

والاناشيد العامية وبقي ذلك الى اواسط القرن السابع عشر حيث ظهرت تلك النهضة الادبية التي تولى امرها بعض اديباء النصارى الحليين بمساعدة المرسلين من الراهبان والتخريجين في المدرسة المارونية في رومية العظمى. وقد اعدت هذه النهضة بلاد سرورية عموماً فاستفاد منها الملمدون والنصارى معاً وهي اصل النهضة الجديدة التي اتسع نطاقها في القرن التاسع عشر وبلغت اليوم سائر انحاء الشرق

هذا ما لزم شرحه في ادل هذا القسم الرابع من مجموعتنا في شعراء النصرانية بعد الاسلام. فنبتدى وعلى الله التكلان

١ سليمان الغزري

بكل سرور نفتتح هذا القسم بذكر شاعر لم يأت له ذكر في كتب المستشرقين وفي التاريخ الوطني القديم. نزيد به سليمان الغزري مؤلف ديوان كبير يمد افضل مثال للشعر النصراني الديني الذي لم يسهل الى معانيه آخر

﴿تعريف الرجل﴾ لقد افرغنا الوسع للوقوف على اخبار هذا الرجل سواء كان في التاريخ الشرقية والغربية النصرانية والاسلامية ام في الآثار الكنيسية. فلم نجد له ذكراً حتى لم ينزهه بذكره احد من ابناء طائفة الملكية ممن بحثوا في اخبارها ومشاهير رجائها كالبطريك مكاريوس الحلبي صاحب التآليف الواسعة وكورخي البطريركية الانطاكية القدماء والمحدثين

وغاية ما يمكن الحصول عليه في تعريفه انما يستفاد من مراجعة ديوانه خصوصاً وكان سبقنا الى ذلك جناب الكاتب الاديب والوزير المحقق عيسى افندي اسكندر الماروف في مقالة حسنة نشرها سنة ١٩١١ في مجلة النعمة (١١٩٠ و١٦٥٨). وقد راجعنا نحن ايضاً النسخ العديدة التي وقفنا عليها من ديوانه وتبيننا قصائدها لتقتبس من خلالها بعض التعليقات المفيدة للكشف عن اخبار نازها. فدونك ما حصلنا عليه ﴿اسمه واسمه﴾ اسمه مدون في صدر كل نسخ ديوانه على هذه الصورة «الشيخ الفاضل العالم الكامل سليمان الحكيم ابن حسن الغزري رضي الله عنه» وفي نسخة

« قدس الله روحه ونور ضريحه » . وجاء اسمه في نسخة ديوانه المصون في مكتبة
القبر المقدس للروم الاورثوذكس في القدس الشريف (١) . الشيخ الجليل العالم الفضيل
الرئيس الحكيم الشيخ القلم سليمان بن حسن القزويني عليه الرحمة والرضوان اعاد علينا
فضائله وعلوه ويغفمنا قصائده ومنظومه »

فيحصل من هذه الاقوال ان المترجم كان اسمه سليمان وان ابيه كان يسمى
حنّا وكلا الاسمين يشترك فيهم قديماً النصارى والمسلمون . وان اصله كان من مدينة
غزة التابعة لولاية فلسطين على ساحل بحر الشام بين يافا والبريش

﴿ زمانه ﴾ لا يستفاد شي . من ديوان سليمان القزويني لتعريف زمانه اللهم الا
ذكر بعض اديرة زارها سبقت الهدد التركي كدير صونيل ودير البقاع مما طُست
آثارها قبل القرن السادس عشر . ولنا على زمانه دليل آخر في نسخ ديوانه . فان نسخة
المصورة في القبر المقدس تاريخها سنة ١٦٩٠ . واقدام منها نسخة في حلب ذكرها عيسى
افندي المملوف (الترجمة ١: ٦٢٥) تاريخها سنة ١٥٥٧ . ولعل احدي نسخ مصدقنا
الشرقية اقدم عهداً كما يلاحظ من كتابتها وورقها فالمرجح انها كتبت حوالي القرن
الخامس عشر

فليس اذن يستبعد ان يكون الشاعر عاش في القرن الرابع عشر كما ذهب اليه
صديقنا عيسى افندي (ص ٦٢١)

﴿ دينه و اخباره ﴾ نصرانية سليمان القزويني ثابتة واضحة وضح الشمس في كل
قصيدة من قصائده . وكلها منظومات دينية نصرانية . وانما في نصرانيته مشكل اولد
في النصرانية ام ارتد اليها عن دين آخر . وبعد مراجعة ديوانه والامعان في قصائده تحققتنا
انه لم يولد نصرانياً وأنه كان مسلم النحلة فتناقص بعد ربح من السهر نقراه يشير
كثيراً الى حياته السابقة ويذرف الدموع السخينة على ضلاله وآثمه . كقوليه في مطلع
قصيدة (من الطويل) :

خيلِي ان الخير للدهر ناعمي ولا شك فعل الشر بالموت قاطعي

ولا تلجاني إن بكيت خطيئي ونوحا علي تارة وابكيا معي
خليلي ما بند الخطايا رزية ولا بدعة بل فوق كل البدائع
دعا مقلتي تذري الدموع فرجا نفى زفرات القلب فيض المدامع
ومثله قوله (من البسيط) :

انا الذي كنت أولى ان اموت كما اخطيت دون المسيح ما به عيب
يا رب أثبت لنا نعماك فيه فانا لنا سواء عظيم القدر مطلوب
واغفر لمن نظم الايات زلتها فائمه ياذا عيتيه منصوب
وربما اشار الى ما عرفت من مزاعم المسلمين كقوله في يوم البعث (من البسيط) :

لا تطمعوا ان يوم البعث يطعمكم من الفواكه اثمارا وأعشابا
ولا يزوجهكم حورا فيعجبكم جاهلن لدى الفردوس إعجابا
ان المعاد لدار ما ترون بها من المطاعم والملبوس جلبابا
فاحذروا الآن لا يطنيكم احد وبئس من خالف الانجيل كذابا
ياتيكم القوم في شكل الخراف ترا هم عند كشف ستار الوجه أذيابا

هذه مذهب ولكن ترى اي مذهب تمذهب به عند ارتدادهم من العلوم ان في
القرن الرابع عشر كان نصارى الشرق ثلث فرق الروم واليعاقبة والنساطرة. وانا
بمولد سليمان بن حسن في غرة يتعين ايضا المذهب الذي اتبعه اعني به الروم ولم يكن
في غرة في عهده غيرهم من النصارى ثبتوا هناك الى زمن الاتراك ولنا سلسلة من
اساقنتهم ناقصة (راجع مقالة حسنة عن آثار النصرانية في غرة وضواحيها في المشرق
١ [١٨٩٨]: ٢١١-٢١٦). ثم في شعر سليمان النعري ما يصرح بتدميه في قصيدته
الترونية التي اولها (من البسيط) :

ما كل معتمد بالماء نصراني غير اعتماد حياة العالم الثاني
فانه يُمدد بدع النصرانية ويكفرها كاريوس ومكدونيوس ونطور ويعقوب
البرادعي وغيرهم الى ان يقول :

هذي مذاهب اقوام لكفرهم ضلوا الهدى عن طريق شبه عيان
فالفضل للأورثذكسين انهم تمذهبوا مذهباً في الله حقاني
وليس في روميتهم وأورثذكسيته ما يشتم منه نفى تعاليم الكنيسة الكاثوليكية
ومعير أما يذكر في شهره القديس بطرس هامة الرسل ورثاسته كما ورد في الانجيل
﴿زواجه﴾ ويظهر من عدة مقاطيع من شهره انه كان مقروناً بالزواج فيذكر
زوجته ويرثي ولداً له وحيداً مات في العشرين من سنه وخلف ولداً صغيراً اسمه
ابراهيم سبق والده الى القبر (من البيضا) :

قد كنت ربيت ابناً قلت ينفعني بعد المئات فمات الابن من دوني
عبادت علي الليالي في تصرفها فبان عن والد مفجوع محزون
كمعن بان تشنى في شببته في جسمه او كأغصان الرياحين
دفنته ابن عشرين وها أنذا شيخ بلغت الى عصر الثمانين
لو استطيت فداد ما فجمت به وكيف يعطى فداد وهو يفديني
أظلل متوحشاً ممن يؤانسني ابكي فما احد منه يلتني
قد اشتيت أتم العمر معتصماً بتوبة في ديارات الرهايين
حتى اموت ونفسي غير آسفة على حياة الى موتي توذني
لولا خريم أراعيهم واحفظهم فيهم عن الزهد في الدنيا يعيقوني
يادب استرعن أعمالني اذا كُففت يوم المعاد بديوان الدواوين

فبِئْسَ اللَّهُ أَوْلَىٰ بِي وَأَحْفَظُ لِي مِنْ كُلِّ حَافِظَةٍ كَانَتْ تُرَبِّي

وقال في محل آخر يذكر وفاة ابنه الوحيد (من البيط):

حَلَّ الْمَشِيبُ بِرَأْسِي بَعْدَ صِبْغَتِهِ وَحُسْنِهِ فَلَبَسْتُ الضَّعْفَ وَالْخَرَفَا
قَدْ كُنْتُ آمَلُ بِأَبْنِي أَنْ يَسَاعِدَنِي عَلَى الزَّمَانِ فَلَمَّا اسْتَوَى حِفْظَا
أَلْقَيْتُهُ فَقَضَى دَهْرِي بِفَرْقَتِهِ وَلَسْتُ أَوَّلَ مَفْجُوعٍ بَمَنْ أَلْفَا
فَصَرْتُ فَرْدًا وَحِيدًا غَيْرَ مَعْتَقِبٍ إِنِّنَا فَأَشْفَقُ فِي الدُّنْيَا بِهِ شَفَقَا
يَا نَفْسِي أَنْ ضَعُفَتْ مِنْكَ الْقُوَى هَرَمًا فَا يُعِينِكَ إِلَّا رَاحِمُ الضُّفَا

ومن قوله اللطيف الدال على رقة قلبه واسفه على فقده (من المنسرح):

يَا سَاكِبًا بِالتَّرَابِ يَا سَكْنِي مُشْتَمِلًا فِي التَّرَابِ بِالْكَفَنِ
أَنِي أَخَافُ التَّرَابَ يُفْسِدُ مَا لَأَمَّةٍ مِنْ نَعُومَةِ الْبَدَنِ
يَا حَبْدًا مَضْجَعُ حَلَمَتَ بِهِ لَوْلَا غِطَاءُ لَوْجِكَ الْحَسَنِ
أَزُورُهُ أَشْتَكِي جَفَاهُ فَا يَسْمَعُ قَوْلِي وَلَا يَكَلِّمُنِي
أَشْغَلُهُ الدَّهْرُ عَنْ مَوَاسِنِي وَمَنْهُ بَعْدَ الدُّنْوَى أَبْعَدُنِي
هَيْهَاتَ لَا عَوْدَةَ تُقَرِّبُنِي مِنْكَ وَلَا أَنْ شَكُوتُ تَرْحُمُنِي

هز زمده وترهبه * رأيت أن المترجم كان سربطاً بروابط الزواج وأنه كان متقدماً بالمر على أنه كان يتوق إلى حل قيوده ليذهب في الدنيا ويترب و قد تحققت أمانته كما يظهر من بعض أقواله في قصائده حيث يذكر أنه ترهب في القدس قال في أول لامية (من الطويل):

تَرَهَّبْتُ زَهْدًا مِنْ مَبَاشَرَةِ النَّسْلِ وَاعْرَضْتُ إِعْرَاضًا عَنِ الْمَالِ وَالْأَهْلِ

وقلتُ لنفسي حان ان تتيقظي فانك في فعل الرذائل في سُفلٍ
وما لبس الناسُ السوادَ لحسنه ولكنه ثوبُ التواضع والذلِ
ترأى لنا فيه المسيحُ قنُكا لزهدي في ثوب التعظم والتبذلِ
وسرتُ الى البيتِ المقدسِ ثاباً من الاثم في غضن الشبيبة والجلِ
وختمها بالاستغفار من السيد المسيح فقال :

أَقْلَنِي خَطَايِي وَأَعْفُ عَنْ قُبْحِ ذُلِّي فَشَلَّكَ مَنْ يَعْفُو عَلَى خَاطِيٍّ مِثْلِي

﴿اسْتَقْبَلَهُ﴾ والظاهر ان هذا الشيخ الجليل الذي ترعّب بعد الثمانين من عمره حتى كاد يبلغ الهرم رُفِيَ الى درجة الاسقية . وذلك ممّا صرّح به مخطوط مكتبة القبر المقدس السابق ذكره حيث اشار الى بعض تأليفه (ص ٥٣) التي سيأتي ذكرها فقال ما حرفة : « مسائل واجوبة من ديوان النزي وكان اسمه سليمان وكان مطران غزة رضي الله عنه » . فهذه الافادة النفيسة تريد في تاريخ النهرانية في الشرق بعض الايضاح ولا سيما غزة التي لم يُعرَف شي . من اخبارها في القرون الوسطى . وفي قصيدته الغائية التي مطلعها (من الكامل) :

النفسُ تبقى والجوارحُ تفسدُ حتى يبيد الهيكُلُ المتألفُ
أُصرّح باستقبته حيث يقول :

يا بعة الله الكريمةُ اسمي ممّا يقولُ في الكتابِ الاسقفُ
فهو المخاطبُ عن مسيح الله في ناموسه وهو الأعزُّ الاشرفُ
لا تغفلي عما يقولُ تكبراً فذوو الفساد من الاجابة يأنفوا

والى مثل هذا اشار في محل آخر متواضعا (من الرافع) :

بنو أمي عسى يُستغفَرُ لي خطائي بين اولاد الزوّانِ

فقد نَجَسْتُ ثوبَ القدس جهلاً بمن بجلال كسوته كاني
ونما يستفاد ايضاً من ديوان سليمان الغزالي انه كان غني الحال ثم ابتلاه الدهر
ببلاياه وفي ذلك يقول (من البيط):

قد كنت في نعمة لله سابقة لو طأو لوها ذور الاقدام لم يصلوا
زالت وما زالت الايام تفسدها كانت له اصلحت بالناس لو عقلوا
وقال في محل آخر (من الطويل):

طمعتُ بذِي الدنيا فصرْتُ الى البلى كما صار قبلي للبلى كل طامع
وقد قسم الوراث ما لا ذخرتُه فنسفهم من تركني غير نافع
فكل الذي جمعته واقتنيته من المال والاولاد ليس بتابعي
ولا بُدَّ ان يسترجع الدهر كل ما أعبأ وأعطى يوم دثر الودائع
فطوبى لمن يأتي بريح وويل من يوافي بخسران ووكس بضائع
ومثله قوله في نكبات الدهر (من الخفيف):

دفعني أيامه واليالي من علو القصور للاجداث
وكذا كل من تقدم قبلي قطعتُه نوابُ الأحداث
كل راثٍ لغيره من حتوفٍ سوف يلقى من حتفه غير راثٍ
وجديد الزمان عن بعد حين يتلاشى الى البلى والراث
ويستفاد ايضاً لتاريخ حياة سليمان شاعرنا ما قاله في الاديرة التي احتلها وتبرك
منها (من الوافر):

رأيتُ القدس في حلم المنام كضوء النور في كدر الظلام

فقدمتُ السَّيرَ اليه أسمى على قَدَمَيَّ في عُقب الصَّيَامِ
وجيدٌ لم يُصاحِبني رفيقٌ نلخوفي من فساد الإلتِثَامِ
نزلتُ بدير صَنْوِيلَ (١) المملأ تجاه الطُّور من جهة الشَّامِ
لأَدْخُلَ بَيْتَ صِهْيُونَ (٢) المزكى فأقرئ ساكنيه بالسلامِ
وأجملَ مَرْيَحَنًا (٣) في حلولي بارض الفُور للتَّجوى اِمامي
وأرقى الذُّوق والحُورِيبَ (٤) ايضاً كأن رُؤْيَايَ فيه لَهُ ذِمَامِي
وفي دير البَقاع (٥) هجمتُ لِبَلَا وإخواني على بَرْدِ الرُّخَامِ
ونحو السَّيْقِ اعني سَيْقِ سَابَا (٦) همتُ فلا يَحْبِبُ لي اِهْتِمَامِي
دخلتُ بِغَيْرِ جَارِيَةٍ اليه ولا امْرَأَةٍ على شَكلِ العُلَامِ
وفي دِيرِ الدَّوَاكِسِ (٧) عدتُ أعدو سريعاً مثل طيَّار الحُمامِ
ومنهُ الى كَنِيسَةِ بَيْتِ عَنِيَا دخلتُ مجرّداً مثل الحُمامِ

(١) يُعرف اليوم بني صونيل لقبر هذا الذي في مكانه وموقعه على تل عالٍ يُعرف على
القدس من جهتها الشرقية وهو بينا وبين عمواس كان فيه قديماً دير للرهبان

(٢) احد الجبال المبنية عليها مدينة القدس وهناك كانت الطية التي اكل فيها السيد المسيح
العشاء السرّي قبل موته. هي اليوم في حوزة المسلمين

(٣) هو احد الاديار المتعددة التي كانت قديماً في جهات النور قرياً من خراب الاردن في
على اسم القديس يوحنا المعمدان

(٤) الذوق هو ايضاً من الاديرة الشهيرة التي اقامها النصارى في المكان الذي صام فيه
السيد المسيح اربعين يوماً. وأما حوريب فجل سينا الذي يُتجمل في الرب اومى

(٥) ليس البقاع هذه بقاع لبنان دائماً هي سهل واسع ليس بعيداً من بيت لحم كان فيه دير
نسب الشاعر اليه

(٦) السيقي لفظة اعجبية يراد بها الدير. ودير القديس سابا دير شهير للروم في وادٍ
عميق بين القدس وأريحا. لا يزال ماسراً

(٧) احد الاديرة الشهيرة التي كانت في غور الاردن تُرى الى اليوم بعض آثاره

لأسمع صوت من دهبان فيها وألثم قبر عازر في الرخام
 وأسمع في كنيسة بيت لحم من الانجيل تفسير الكلام
 وفي صهيون قمت وقام فيه ليفل أرنجل الرسل الكرام
 ﴿وفاته﴾ لم نقف على تاريخ وفاة سليمان الفري كما أننا لا نعلم بأية مية
 مات. وقد أفاد جناب عيسى افندي في مقاله (ص ٦٢٠) انه «مات شهيداً كما رأى
 ذلك في بعض التعليلات على نسخة من ديوانه» فان صح الخبر كان للفري فخر جديد
 اذ اصاب ما تناء وأشار اليه بشمره حيث قال يذكر هكل جسده ويطلب تضحيته
 لربه (من الكامل):

وبه امجده لو أعلم أنه مدحى بصبري تحت ضر بلائي
 حتى تم شهادتي فيكون لي كأس المنية مثل كأس رواء
 واقوم عن يمينه وارث ملكه اذ كان فقري موجباً لفناني
 وعلى كل حال ان ثبت خبر استشهاده وجب القول انه نال هذه النعمة بعد حياة
 طويلة تجاوزت الثمانين حتى ناهزت التسعين من عمره

﴿علومه﴾ خلف سليمان الفري ما عدا ديوانه آثاراً اخرى متفرقة يستدل منها
 انه كان ضليعاً بالتاريخ الكنسي والعلوم الدينية وفن المجادلة مع المخالفين. فثنا روي
 عنه في مجموعة كبيرة مخطوطة في مكتبة القبر المقدس (تحت عدد ١٠١ ص ٨٥)
 في اولها عدة مقالات لبولس ابن الراهب وللشيخ الكين ثمراتها سابقاً كتاب في
 اثبات الامانة هذا عنوانه (ص ٥٣) : « وايضاً نكتب شيئاً في برهان الامانة عما
 رقبوه (كذا) المجامع المقدسة والآباء الثلاثة وعثمانية عشر والآباء القديسون مسائل
 واجوبة » من سليمان مطران غزة « وهو يبتدىء بذكر المجمع الاول مجمع نيقية »
 وقد وقفنا على نسخة من هذا الكتاب في مجموعة للخوري الفاضل الاب قسطنطين
 الباشا ناسخها صفرونيوس بن مرسى الطرابلسي ابن الحاج سليمان الطرابلسي البتروني
 الاصل سنة ٧١٥٢ للعالم (١٦٩١ م) »

ثم له في مجموعة القبر المقدس المذكورة مقالة ثانية هذا عنوانها: 'وللغزي ايضاً رضي الله عنا رعتي في معنى ايمان النصارى'. يتبعها مقالة ثالثة اولها 'اللهم اني اسألك بمحبة ناسوتك'.

ومثل هذه المقالات ما اطلمنا عليه في مجموعة للمسنير جرجس منش في حلب ومجموعة مثلها لحضرة الحوري تسططين الباشا 'رسائل وردود للغزي على المخالفين للامانة السقيمة وعلى المراطمة كاريوس واوطيخا ونسطور ويعقوب البرادعي وساريدوس' ثم مقالات اخرى عندهما في وحدانية الخالق وفي التجسد والصلب وفي الانسان والعالم. وبعض فصولها بسجّة

وهذا مثال من نثره وهو دعاء مسجّع ننقله عن احدى نسخ ديوانه المصونة في مكتبتنا الشرقية (ص ٦٧)

اللهم اني اسألك يا نور الأنوار، وعالم الأسرار، وكائن الاضرار، الملك الجبار، ذا العزة، والوقار، متزل الامطار، وعممي نبات الاشجار، وواضع الارض في القرار، وجاعل الشمس لضياء النهار، الذي اسكن الوحوش القفار، والسكّ البحار، والجبر صنف الاطياف، يا من لا تحويه الامكنة والاقطار، ولا تذكركه العقول والابصار، ولا تبيده الازمنة والادهار، خالق الانسان المختار

اللهم نألك بحلول كلمتك الازليّة، في المذراء الفية، ان نجعلنا من الابرار، وان نخذلنا بقيام ميعك من شرّ الاشرار، انك لم تعمل انسانك في سقطته الى الابد، بل تحطّيت عليه بعد طول المدد، واصلحت منه ما كان قدس، وفككت من سي الموت فقه والجسد. حيثئذ ابصر بعد العسى، ورؤي بعد الظما، وصارت السماء له ارضاً والارض سما، فاشكري يا نفسي الملك المحسن اليك، والمسيح نعمة لديك، كما يجب عليك، انه تعالى المستحق المديح، والمستوجب الاكرام والتمجيد، الآن وكل اوان الدهر الداهرين. امين

وله دعاء يطلب فيه من الله ان يجعل نظره على الكنيسة التي تولى تدبيرها كأسقفها اعني غزّة فقال متأنقاً:

اللهم بتأف القدره، وبم الملك، وحاء الحياه، ونون النطق، وجم الجلالة، وهاء الهيبة، وواو الوقار، والوحدانية، والكاف الجامعة بين الكون والكلية، اسألك ان ترحم هذه الكنيسة القليلة العدد، المائنة الأود، أعطها يا رب حياة الابد، وخلصها من كل شر ونكد، بشفاعتي أجمل من حملت ولد، المذراء أم النور وجميع القديسين. آمين

(له بقية)